



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Факультет теоретической и прикладной филологии

Кафедра бурятской филологии


УТВЕРЖДАЮ
М.Б. Ташлыкова
Декан (директор)
«27» февраля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.11.01 Введение в спецфилологию

Направление подготовки **45.03.01 Филология**

Направленность (профиль) подготовки

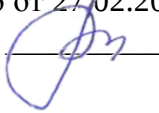
**«Отечественная филология (бурятский язык и литература,
русский язык и литература)»**

Квалификация (степень) выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **очная**

Согласовано с УМК ИФИЯМ

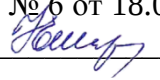
Протокол № 6 от 27.02.2025 г.

Председатель  О. Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой

бурятской филологии

Протокол № 6 от 18.02.2025 г.

Зав. каф.  Е. К. Шаракшинова

Иркутск 2025 г.

Содержание

I.		Цели и задачи дисциплины	3
II.		Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III.		Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV.		Содержание и структура дисциплины	5
	4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
	4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
	4.3.	Содержание учебного материала	9
	4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	12
	4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	14
	4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	15
V.		Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
	а)	перечень литературы	
	б)	периодические издания	
	в)	список авторских методических разработок	
	г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI.		Материально-техническое обеспечение дисциплины	18
	6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	
	6.2.	Программное обеспечение	
	6.3.	Технические и электронные средства обучения	
VII.		Образовательные технологии	20
VIII.		Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	20

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Введение в спецфилологию» – формирование у студентов знаний об особенностях взаимоотношения языка и культуры и навыков применения этих знаний для дальнейшего использования в профессиональной деятельности.

Задачи: систематизировать у обучающихся знания о взаимосвязи языка и культуры на лексико-фразеологическом уровне; сформировать представления о возможностях использования в работе сведений из лексикографических источников, устанавливать специфические, национальные, и универсальные, общечеловеческие черты в языковой картине мира; сформировать навыки лингвокультурологического анализа лексем и фразеологизмов.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Учебная дисциплина Б1.В.ДВ.11.01. «Введение в спецфилологию» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Б1.В.01. Современный бурятский язык

Б1.В.ДВ.08.01. Основы культуры бурятской речи и стилистики

Б1.В.02. Практикум по бурятскому языку

Б1.В.11. История и этнография бурятского народа

Б1.В.ДВ.01.01. Культура и искусство бурят

Перечень последующих учебных дисциплин магистратуры, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.О.03. Теория и практика межкультурной коммуникации

Б1.В.09. Медиалингвистика: семантико-грамматическая специфика текстов массовой коммуникации на бурятском языке

Б1.В.ДВ.02.01. Методология семантических исследований в современном монгольском языкознании

Б1.В.11. Бурятская фразеология: функционально-стилистический аспект

Б1.В.06. Развитие навыков письменной и устной коммуникации

Б1.В.10. Ономастика в современном социокультурном пространстве

Б1.В.12. Бурятская этнолингвистика: репрезентация народной культуры

Б1.В.ДВ.01.01. Бурятская лингвофольклористика

Перечисленные последующие дисциплины предполагают наличие **знаний** о постановке проблемы взаимоотношения языка и культуры в монголоведении, о свойстве языковых единиц отражать материальную и духовную культуру, о разном мировосприятии разных народов, создающих свою картину мира и т.д.; **наличие умений:** интерпретировать и применять понятийно-категориальный аппарат методологии науки, вести библиографическую работу с привлечением информационных технологий; представлять основные методы научного познания, определять языковую картину мира носителей монгольских языков, уметь анализировать концепты языковой картины мира монгольского общества во всем их разнообразии; **наличие навыков:** объяснения лингвокультурологических различий концептов; объяснения базовых положений и концепции в области лингвокультурологии (на примерах лексики, фразеологии и др.), анализа единиц, передающих лингвокультуру, навыков успешной письменной и устной коммуникации посредством фоновых знаний и т.д.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:
ПК-1 Способен применять широкий спектр методов понимания и создания устных и письменных сообщений, включая электронные.

ПК-5 Способен использовать систематизированные теоретические и практические

знания в области языкознания и литературоведения для постановки и решения научных и образовательных задач.

Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-1. Способен использовать систематизированные теоретические и практические знания в области языкознания и литературоведения для постановки и решения научных и образовательных задач	ПК-1.1. Формирует у обучающихся представление о содержании, сущности, закономерностях и особенностях изучаемых явлений и процессов, базовых теориях в области изучения филологии.	Знание о взаимоотношении языка и культуры в монгольских языках, о свойстве языковых единиц отражать материальную и духовную культуру, о разном мировосприятии разных народов, создающих свою картину мира и т.д.; Умения: интерпретировать и применять понятийно-категориальный аппарат методологии науки, вести библиографическую работу с привлечением информационных технологий; представлять основные методы научного познания, определять языковую картину мира носителей монгольских языков, уметь анализировать концепты языковой картины мира монгольского общества во всем их разнообразии; Навыки: объяснения лингвокультурологических различий концептов; объяснения базовых положений и концепции в области лингвокультурологии (на примерах лексики, фразеологии и др.), анализа единиц, передающих лингвокультуру, навыков успешной письменной и устной коммуникации посредством фоновых знаний и т.д.
	ПК-1.2. Учитывает закономерности, определяющие место предмета в общей картине мира.	
ПК-5. Способен применять широкий спектр методов понимания и создания устных и письменных сообщений, включая электронные.	ПК-5.1. Критически анализирует учебные материалы по бурятскому языку и литературе с точки зрения их научности, психолого-педагогической и методической целесообразности использования.	
	ПК-5.2. Разрабатывает специальные языковые программы (в том числе программы бурятского языка как неродного), программы развития навыков поликультурного общения.	

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Форма промежуточной аттестации – зачет.

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Всего часов	Из них практическая подго- товка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоя- тельную работу обучающихся и трудоем- кость (в часах)				Формы текущего контроля успе- ваемости
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекции	Семинарские (практические занятия)	КО		
1	Введение. Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Виды культуры: духовная, матери- альная, физическая. Проблема соотношения языка и культуры как междисциплинарная проблема.	4	7	2		2		5	Устный опрос
2	Национальные особенности культуры и ком- муникативное (речевое) поведение. Фоновые знания. Их значимость в межкультурной ком- муникации. Вербальная и невербальная фор- мы коммуникации. Речевой этикет. Нацио- нальная и универсальная черты концепта «язык».	4	7	2		2		5	Анализ кейсов
3	Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Язык как часть культу- ры. Отражение культуры в языке. Соотноше- ние лингвокультурологии и этнолингвистики. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др. Лингвокультурология в монголоведении.	4	7	2		2		5	Контрольная ра- бота

4	Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Языковая картина мира и «наивная» картина мира. Национальная специфика ЯКМ. Понятие лакуны. Труды отечественных и зарубежных ученых.	4	7	2		2		5	Собеседование
5	Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура». Понятие «дискурс».	4	7	2		2		5	Контрольная работа
6	Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму лингвокультурологии. Стереотипы как проявление специфичности культуры.	4	7	2		2		5	Выступление с сообщением
7	Мифологизированные языковые единицы (мифологемы). Язык и народная культура. Понятие менталитета, ментальности. Религия, фольклор как источники лингвокультурем	4	7	2		2		5	Реферат
8	Знаки, символы, эталоны в культуре бурятского народа и их отражение в языке. Лексемы и фразеологические единицы бурятского языка, выражающие символы и эталоны.	4	7	2		2		5	Выступление с докладом
9	Концепты и концептосфера бурятского языка. Концепт как ментальная единица. Основные концепты бурятского языка в зеркале лингвострановедения.	4	8	2		2		6	Собеседование
10	КО	4					8		
	ИТОГО:		72		-	18	8	46	

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Се- местр	Название раздела / темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение СР
		Вид СР	Сроки	Трудо- емкость (в часах)		
4	Введение. Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Виды культуры: духовная, материальная, физическая. Проблема соотношения языка и культуры как междисциплинарная проблема.	Подготовка к семинару	1-2 недели семестра	5	Устный опрос	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Национальные особенности культуры и коммуникативное (речевое) поведение. Фоновые знания. Их значимость в межкультурной коммуникации. Вербальная и невербальная формы коммуникации. Речевой этикет. Национальная и универсальная черты концепта «язык».	Подготовка к семинару, изучение литературы	3-4 недели семестра	5	Собеседование	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Язык как часть культуры. Отражение культуры в языке. Соотношение лингвокультурологии и этнолингвистики. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др. Лингвокультурология в монголоведении.	Изучение литературы	5-6 недели семестра	5	Контрольная работа	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Языковая картина мира и «наивная» картина мира. Национальная специфика ЯКМ. Понятие лакуны. Труды отече-	Подготовка доклада с презентацией	7-8 недели семестра	5	Доклад с презентацией	См. литературу и источники на портале Belca.

	ственных и зарубежных ученых.					
4	Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура». Понятие «дискурс».	Чтение и разбор текста	9-10 недели семестра	5	Выполнение упражнения	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму лингвокультурологии. Стереотипы как проявление специфичности культуры.	Изучение словарей. Аннотирование словарей.	11-12 недели семестра	5	Выступление с сообщением	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Мифологизированные языковые единицы (мифологемы). Язык и народная культура. Понятие менталитета, ментальности. Религия, фольклор как источники лингвокультурем	Изучение научной и учебной литературы	13-14 недели семестра	5	Реферат	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Знаки, символы, эталоны в культуре бурятского народа и их отражение в языке. Лексемы и фразеологические единицы бурятского языка, выражающие символы и эталоны.	Изучение научной и учебной литературы	15-16 недели семестра	5	Выступление с докладом	См. литературу и источники на портале Belca.
4	Концепты и концептосфера бурятского языка. Концепт как ментальная единица. Основные концепты бурятского языка в зеркале лингвострановедения.	Изучение литературы	17-18 недели семестра	6	Собеседование	См. литературу и источники на портале Belca.
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час) – 46 ч.						
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час) – 46 ч.						

4.3. Содержание учебного материала

1. Введение. Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Виды культуры: духовная, материальная, физическая. Проблема соотношения языка и культуры как междисциплинарная проблема.

2. Национальные особенности культуры и коммуникативное (речевое) поведение. Фоновые знания. Их значимость в межкультурной коммуникации. Вербальная и невербальная формы коммуникации. Речевой этикет. Национальная и универсальная черты концепта «язык».

3. Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Язык как часть культуры. Отражение культуры в языке. Соотношение лингвокультурологии и этнолингвистики. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др. Лингвокультурология в монголоведении.

4. Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Языковая картина мира и «наивная» картина мира. Национальная специфика ЯКМ. Понятие лакуны. Труды отечественных и зарубежных ученых.

5. Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура». Понятие «дискурс».

6. Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму лингвокультурологии. Стереотипы как проявление специфичности культуры.

7. Мифологизированные языковые единицы (мифологемы). Язык и народная культура. Понятие менталитета, ментальности. Религия, фольклор как источники лингвокультурем.

8. Знаки, символы, эталоны в культуре бурятского народа и их отражение в языке. Лексемы и фразеологические единицы бурятского языка, выражающие символы и эталоны.

9. Концепты и концептосфера бурятского языка. Концепт как ментальная единица. Основные концепты бурятского языка в зеркале лингвострановедения. Концепция Т. ванн Дейка. Теория фреймов М. Минского. Фрейм-структура: природа, содержание, структура. Фрейм-структуры и ментефакты. Ассоциативное поле: ассоциаты, типы ассоциаций, фрейм-структуры. Понятие гештальта в лингвокультурологии. Иллюстрация по языковым единицам монгольских языков.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции и индикаторы
			Всего часов	Из них практическая работа		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Введение. Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Виды культуры: духовная, материальная, физическая. Проблема соотношения языка и культуры как междисциплинарная проблема.	7	2	собеседование	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
2	2	Национальные особенности культуры и коммуникативное (речевое) поведение. Фоновые знания. Их значимость в межкультурной коммуникации. Вербальная и невербальная формы коммуникации. Речевой этикет. Национальная и универсальная черты концепта «язык».	7	2	собеседование	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
3	3	Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Язык как часть культуры. Отражение культуры в языке. Соотношение лингвокультурологии и этнолингвистики. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др. Лингвокультурология в монголоведении.	7	2	Контрольная работа	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
4	4	Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Языковая картина мира и «наивная» картина мира. Национальная специфика ЯКМ. Понятие лакуны. Труды отечественных и зарубежных ученых.	7	2	Собеседование, доклад	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
5	5	Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура». Понятие «дискурс».	7	2	Реферат, выступление с докладом	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
6	6	Фразеологический и паремиологический	7	2	Выступление с	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2;

		фонд бурятского языка через призму лингвокультурологии. Стереотипы как проявление специфичности культуры.			сообщением-аннотацией на словари	ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
7	7	Мифологизированные языковые единицы (мифологемы). Язык и народная культура. Понятие менталитета, ментальности. Религия, фольклор как источники лингвокультурем	7	2	Реферат	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
8	8	Знаки, символы, эталоны в культуре бурятского народа и их отражение в языке. Лексемы и фразеологические единицы бурятского языка, выражающие символы и эталоны.	7	2	Собеседование, выступление с докладом	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
9	9	Концепты и концептосфера бурятского языка. Концепт как ментальная единица. Основные концепты бурятского языка в зеркале лингвострановедения.	8	2	Собеседование	ПК-1. ПК-1.1, ПК-2; ПК-5. ПК-5.1, ПК-2, ПК-3, ПК-4

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	Наивная картина мира	Подготовить эссе	ПК-1; ПК-5	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-5.4.
2.	Фразеологизмы – источники культурной интерпретации языковых единиц	Подготовить реферат	ПК-1; ПК-5	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-5.4.
3	«Лингвокультурема». Охват лингвокультуремой разноструктурных единиц.	Изучить литературу. Конспект. Примеры.	ПК-1; ПК-5	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-5.4.
4	Языковая картина мира в художественном произведении	Изложить методику исследования, выступить с докладом.	ПК-1; ПК-5	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-5.4.
5	Концептосфера. Константы, культурная коннотация	Изучить литературу. Конспект. Примеры.	ПК-1; ПК-5	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-5.4.

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Подготовка **реферата**. Реферат – письменный доклад по определенной теме, в котором собрана информация из одного или нескольких источников. Рефераты пишутся обычно стандартным языком, с использованием типологизированных речевых оборотов вроде: «важное значение имеет», «уделяется особое внимание», «поднимается вопрос», «делаем следующие выводы», «исследуемая проблема», «освещаемый вопрос» и т.п. К языковым и стилистическим особенностям рефератов относятся слова и обороты речи, носящие обобщающий характер, словесные клише. У рефератов особая логичность подачи материала и изъяснения мысли, определенная объективность изложения материала. Реферат не копирует дословно содержание первоисточника, а представляет собой новый вторичный текст, создаваемый в результате систематизации и обобщения материала первоисточника, его аналитико-синтетической переработки. Будучи вторичным текстом, реферат составляется в соответствии со всеми требованиями, предъявляемыми к связанному высказыванию: так ему присущи следующие категории: оптимальное соотношение и завершенность (смысловая и жанрово-композиционная). Для реферата отбирается информация, объективно-ценная для всех читающих, а не только для одного автора. Автор реферата не может пользоваться только ему понятными значками, пометами, сокращениями. Работа, проводимая автором для подготовки реферата должна обязательно включать самостоятельное мини-исследование, осуществляемое студентом на материале или художественных текстов по литературе, или архивных первоисточников по истории и т.п. Организация и описание исследования представляет собой очень сложный вид интеллектуальной деятельности, требующий культуры научного мышления, знания методики проведения исследования, навыков оформления научного труда и т.д. Мини-исследование раскрывается в реферате после глубокого, полного обзора научной литературы по проблеме исследования. В зависимости от количества реферируемых источников выделяют следующие виды рефератов: монографические – рефераты, написанные на основе одного источника; обзорные – рефераты, созданные на основе нескольких исходных текстов, объединенных общей темой и сходными проблемами исследования.

Для подготовки **презентации** необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации: 1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться. 2. Определить, каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации). 3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления. 4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их. 5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала. 6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер). 7. Проверить визуальное восприятие презентации.

Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

а) перечень литературы

1. Дармаева, Арюна Дугаровна. Фразеология прозы Чимита Цыдендамбаева [Текст] : научное издание / А. Д. Дармаева; рец.: Ж. Д. Маюрова, Т. Б. Тагарова ; Иркутский гос. ун-т. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2012. - 137 с. ; 20 см. - Библиогр.: с. 119-128. - ISBN 978-5-9624-0677-0 : 247.00 р. Экземпляры всего: 13+

2. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / Т. В. Евсюкова. - Москва : Флинта, 2014. - 480 с. - Режим доступа: ЭБС "Айбукс". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-9765-1823-0 : Б. ц. +

3. Практикум по бурятскому языку [Текст] : учеб.-метод. пособие / Иркутский гос. ун-т, Фак. филолог. и журн. ; сост. А. Д. Дармаева; рец.: Т. Б. Тагарова, Ж. Ц. Дондокова. - Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. - 120 с. ; 20 см. - Библиогр.: с. 118-119. - ISBN 978-5-9624-0916-0 : 131.00 р. Экземпляры всего: 20+

4. Практикум по бурятскому языку [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие. - ЭВК. - Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-9624-0916-0 : 50.00 р. +

5. Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / сост. Т. Б. Тагарова. - ЭВК. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2013. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - Неогранич. доступ. +

6. Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков [Текст] : учеб.-метод. пособие / Иркутский гос. ун-т, Фак. филолог. и журн. ; сост. Т. Б. Тагарова ; рец.: Н. Г. Баканова, А. Д. Дармаева. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2013. - 191 с. ; 20 см. - Библиогр.: с. 184-189. - ISBN 978-5-9624-0779-1 :. Экземпляры всего: 12 +

7. Тагарова, Татьяна Боровна. Введение в монгольскую лингвокультурологию [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Б. Тагарова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2015. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - Неогранич. доступ. 50.00 р. +

8. Тагарова, Татьяна Боровна. Введение в монгольскую лингвокультурологию [Текст] : учеб. пособие / Т. Б. Тагарова ; рец.: А. Д. Дармаева, Ж. Д. Маюрова ; Иркутский гос. ун-т. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2015. - 121 с. ; 20 см. - Библиогр.: с. 113-121. - ISBN 978-5-9624-1287-0 : 186.00 р. Экземпляры всего: 11+

9. Фразеологический словарь бурятского языка [Электронный ресурс] : научное издание. - ЭВК. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2014. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-9624-1040-1 : +

10. Фразеологический словарь бурятского языка [Текст] : научное издание / Иркутский гос. ун-т, Фак. филолог. и журн. ; сост. Т. Б. Тагарова ; рец.: Д. Д. Санжина, Д. Л. Шагдарова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2014. - 565 с. ; 20 см. - ISBN 978-5-9624-1040-1 : ББК Ш164.2-433 Экземпляры всего: 7+

б) периодические издания

1. Вестник Московского университета: Филология (6 номеров в год).
2. Вестник Санкт-Петербургского университета (6 номеров в год).
3. Вопросы языкознания (6 номеров в год).
4. Известия Академии наук: Серия литературы и языка (6 номеров в год).
5. Филологические науки (6 номеров в год).
6. Вопросы филологии (4 номера в год)
7. Вестник Бурятского государственного университета (4 номера в год)
8. Сибирский филологический журнал (4 номера в год)
9. Ученые записки ЗаБГГПУ (4 номера в год)
10. Вестник МГЛУ (4 номера в год)
11. Гуманитарный вектор. ЗаБГГПУ (4 номера в год).
12. Mongolica (2 номера в год)

в) список авторских методических разработок

(Методические материалы по курсу размещены на образовательном портале belca.isu.ru)

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

ЭБС ЭЧЗ «Библиотех»

ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Руконт»

ЭБС «Айбукс.ру/ibooks.ru»
 Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт»
http://web-corpora.net/BuryatCorpus/search/?interface_language=ru
http://web-corpora.net/MongolianCorpus/search/?interface_language=ru
<http://www.nomoihan.com/>
<http://www.umk.utm.ru;>
<http://corpora.imbrarchive.ru;>
<http://ellib.library.isu.ru>
<http://uuganbayar.blog.gogo.mn>
<http://buriadsudlal.blog.mn>
<http://hamagmongol.blog.banjig.net>
www.altargana.org www.horidoimergen.blog.mn
 Википедия – свободная энциклопедия URL: <http://ru.wikipedia.org>
 Новостной сайт Lenta.ru ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ:
 Сервисы on-line-перевода translate.yandex.ru, translate.google.com
 Электронная книга «Буряад хэлэн»
http://altaica.ru/LIBRARY/muniey_1977.pdf <http://www.jiport.com/?sname=rung>
<http://www.webtran.ru/>
<http://rubur.ru/article/mm-sodnompilova-obrazy-stepnogo-prostranstva-v-jazyke-i-mirovozzrenija-mongolskih-narodov?page=17>
http://www.slavcenteur.ru/Proba/Kovtun/kovtun_magistratura.pdf
 ЭБС ЭЧЗ «Библиотек»
 ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Руконт»
 ЭБС «Айбукс.ру/ibooks.ru»
 Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт»
<http://www.gramota.ru/book/ritorika/index3.htm>
<http://filfak.mrsu.ru/bok/ling.pdf> <http://ru.wikipedia.org/wiki>
<http://www.author-edu.ru/drupal/?q=node/2295> <http://www.philology.ru/>
 Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
<http://philologos.narod.ru/>
 Материалы по теории языка и литературы
<http://linguistlist.org/>
 «The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
<http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>
 «Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики
<http://educa.isu.ru/>
 Образовательный портал Иркутского государственного университета
<http://www.rus-lang.com> Сайт кафедры русского языка и общего языкознания ИГУ
http://discollection.ru/article/24082007_salykova_valerija_vasil_evna_76933/4
DisCollection.ru
 Лексико-стилистические особенности языка синьцзян-ойратской и калмыцкой версий эпоса «джангар»
<http://www.nauka-shop.com/mod/shop/productID/16072/>
 Язык и стиль сказок монгольский народов
<http://www.philology.ru/linguistics4/shoybonova-09.htm>
 Шойбонова С. В. Ономастикон монгольских романов (этнолингвистический аспект). (Этнолингвистика. Ономастика. Этимология. Материалы международной научной конференции. - Екатеринбург, 2009. - С. 296-299)
<http://www.dslib.net/jazyki-mira/badmaeva.html>
[www/multitrans.ru/c/m.ex](http://www.multitrans.ru/c/m.ex) Русско-калмыцкий и калмыцко-русский словарь.

Электронные библиотеки

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://eLIBRARY.RU)
2. [Коллекция журналов издательства «НАУКА»](#)
3. [Журналы Института научной информации по общественным наукам \(ИНИОН РАН\)](#)
4. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](#)

Другие сайты

5. <http://www.gramota.ru>
Словари и справочники, представленные на портале
6. <http://www.gramma.ru>
Словари и справочники, представленные на портале
7. <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>
«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики
8. <http://educa.isu.ru/>; belca.isu.ru
Образовательный портал Иркутского государственного университета, образовательный портал ИФИЯМ

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

Специальные помещения Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.	Оборудование аудитории Мебель: • специализированная учебная мебель на 78 посадочных мест; • стол-кафедра – 1 шт.; • стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. Доска настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.; Технические средства обучения , служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине: • стационарный ПК – 1 шт.; • проектор Epson EB-X10; • экран Digis; • колонки Sven. Учебно-наглядные пособия: • презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины. Программное обеспечение: офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).
Специальные помещения Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно-исследовательской.	Оборудование аудитории Мебель: • специализированная учебная мебель на 25 посадочных мест; • стол-кафедра – 1 шт.; • стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. Технические средства обучения , служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине: • стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.;

	• принтер – 1; • сканер – 1; • колонки Sven. Программное обеспечение: офисный пакет приложений Microsoft Office
--	---

Специализированное учебное оборудование не используется.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты фильмов, вебинаров, мастер-классов и открытых лекций по проблематике.

С подробным перечнем можно ознакомиться по ссылке:
<https://educa.isu.ru/course/view.php?id=43741>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме лекционных и практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используются кейс-технологии, дискуссии, саморедактирование и взаимное редактирование, устные выступления с презентациями в формате Power Point, задания с использованием электронного стилистического тренажера, с использованием справочных ресурсов интернета, Национального корпуса русского, бурятского, монгольского языков и т.п.

Используются интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, тренинги) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- тематический опрос студентов на практических занятиях;
- выполнение заданий, ориентированных на усвоение требований к системе и структуре текста;
- изучение и анализ публичных выступлений;
- анализ кейсов;
- выступления (с презентацией) реферативного характера;
- выступления (с презентацией) творческого характера.

Демонстрационный вариант контрольной работы

1) Основные языковые единицы, выражающие концепт «пространство» бурятского языка

- 2) Основные языковые единицы, выражающие концепт «время» бурятского языка
- 3) Концепты «любовь/ненависть» в бурятской лингвокультуре
- 4) Концепты «мужчина/женщина» в бурятской лингвокультуре
- 5) Концепт «родина» в бурятской лингвокультуре
- 6) Концепт «пища» в бурятской лингвокультуре
- 7) Концепты «бог» и «черт» в бурятской лингвокультуре
- 8) Концепт «табан хушуу мал»
- 9) Концепт «праздник»
- 10) Концепт «труд»
- 11) Понятие «концептосфера»
- 12) Цветовая концептосфера в бурятской лингвокультуре
- 13) Числовая концептосфера в бурятской лингвокультуре
- 14) Эквивалентность бурятских и русских фразеологических единиц
- 15) Понятие «лакуна»
- 16) Понятие «дискурс»
- 17) Что такое менталитет?
- 18) В чем выражается национальная специфика лингвокультуры?
- 19) Национальная специфика речевого поведения
- 20) Основные лингвокультурологические явления
- 21) Фразеологические единицы и лексемы символического характера
- 22) Понятие стереотипа, примеры стереотипов
- 23) Устойчивые сравнительные конструкции – эталоны
- 24) Мифологемы и архетипы, их отражение в языке
- 25) Обряды и ритуалы, их отражение в языке
- 26) Понятие константы

Демонстрационный вариант закрытого теста №1 (№2, №3)

1. Основоположник лингвокультурологии

- 1) В. фон Гумбольдт
- 2) В. В. Виноградов
- 3) Ш. Бира
- 4) Вайсгербер
- 5) Ш.-Н. Р. Цыденжапов

2. Объект лингвокультурологии

- 1) фразеологические единицы, паремии, стереотипы
- 2) самостоятельные части речи

- 3) предметы материальной культуры
- 4) физическая культура
- 5) ментальность

3. Предмет лингвокультурологии

- 1) проблема отношения языка и культуры
- 2) мировидение носителей языка
- 3) концептосфера
- 4) этимология слова
- 5) человек в языке

4. Концептосфера – это...

- 1) совокупность языковых единиц, отражающих картину мира
- 2) совокупность концептов одного семантического поля
- 3) упорядоченная совокупность концептов народа, информационная база мышления
- 4) совокупность слов и словосочетаний с национальной спецификой
- 5) когнитивное пространство

5. Лингвокультурема – это...

- 1) слово или словосочетание с национальной спецификой
- 2) единица лингвокультурологии
- 3) фразеологизм
- 4) языковая единица, называющая предмет материальной культуры
- 5) совокупность форм языкового знака, его содержания и культурного смысла, сопровождающего этот знак.

6. Мифологема – это...

- 1) термин фольклористики
- 2) сквозная идея мифа
- 3) мыслительная единица духовной культуры
- 4) элемент наивного представления о мире, выступающий в роли результата его когнитивного освоения
- 5) важный для мифа персонаж или ситуация, это как бы «главный герой» мифа, который может переходить из мифа в миф.

7. Ментальность – это...

- 1) психология этноса
- 2) прецедентные имена
- 3) мирозерцание в категориях и формах родного языка, которые соединяют в себе интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях

- 4) философия жизни
- 5) наивная картина мира

8. Отметьте лексические универсалии монгольской ЯКМ

- 1) би, ши, юмэн, зон, бэе, нэгэн, сайн, муу
- 2) туруу, дэнзэ, залаа, суба, тэрлиг
- 3) тараг, сэгээ, хоймог, шанаһан зөөхэй, зутараан сай
- 4) эрээлжэ, ормог, тархи, хошхоног, шуһан
- 5) хашараг, гунжан, гунан, дүнжэн, дүнэн

9. Что такое культурная коннотация?

- 1) результат интерпретации ассоциативно-образного основания фразеологизмов посредством соотнесения его с культурно-национальными эталонами и стереотипами
- 2) образное основание
- 3) эмоционально-экспрессивная оценочность
- 4) денотат
- 5) культурно-национальная специфика языковых единиц

10. Образ какого животного наделен положительной коннотацией?

- 1) нохой гахайдаа орохо; нохой хуцсаны дүнд бодохгүй; нохойн эдихэгүй; нохой яв-

ган, гахай нүцгэн

- 2) морин дээрэ, морин эрдэни, хонины морь, унаган нүхэр
- 3) мухар үхэр шэнги, мухар нюдаргаар бухын хамар нүхэлхэ, үхэр цамаа харайх, бухын холхоног хахи хахиhaар туража үхэбэ
- 4) тэмээн томодоо найдаа, тэмээнэй тархида эбэрэй ургатар, тэмээнэй шийр тэврэх, тэмээн гэхэдэ ямаан гэхэ
- 5) үтэтэй ямаан шэнги, ямаа эрьюулhэн тэхэ шэнги, ургы дахаһан ямаан шэнги, ямаан омог

11. Определите фразеологические единицы – культурные знаки мировидения монголов

- 1) зүйргүй үг байдаггүй, зүйдэлгүй дээл байдаггүй; кэлинь дэрэд күргх, харинь һанзһд күргх; жанч халах
- 2) зүрхэн амаараа гаран алдаба, зүрхэн хахарба, зүрхэн үбдэнэ
- 3) гар доро орохо, гараа үргэхэ, улан гараараа
- 4) тэнгэри газар хоёрой хоорондо, тэнгэридэ тулатар, тэнгэриhээ бууха
- 5) холые хараха, холын бодолгүй, холын хараатай

12. Укажите лингвокультуремы, связанные своим происхождением с религией

- 1) холтоһон шолмо, бурхан хараба, шүдхэр абаг, нүгэлөө нюдөөрөө үзэхэ
- 2) гойр годли, гозон ганса; ганса сусал галл болохогүй, ганса хүн хүн болохогүй; биб гэхэн гансаараа, бидэ гэхэн олоороо
- 3) табан хурган шэнги; альган дээрээ бүүмэйлхэ; альганай шэнээн
- 4) хамар дээрээ сулалтай; ганса хамараа хараха; уур бэе зобоохо, уула мори зобоохо
- 5) хойшоо гараха; эмээлэй хойто бүүргэ болохо; хойшонь татаха

13. Ведущие лингвокультурологи в монголоведении

- 1) Л. Б. Бадмаева, Д. Д. Санжина, Л. Д. Шагдаров
- 2) Т. С. Есенова, Е. А. Бардамова, Ж. Баянсан
- 3) Г. Ц. Пюрбеев, Ц.-Д. Б. Будаев, Ш.-Н. Р. Цыденжапов
- 4) С. Ш. Чагдуров, Н. О. Шаракшинова, Е. Кузьмина
- 5) Ш. Одзава, Э. Ч. Бардаев, В. И. Рассадин

14. Какое направление в лингвистике изучает стереотипы, эталоны?

- 1) семантический синтаксис
- 2) лингвокультурология
- 3) лингвострановедение
- 4) социолингвистика
- 5) психолингвистика

15. Какие лингвокультуремы выражают общечеловеческие универсалии?

- 1) яһагүй хэлэн, хурса хэлэн, хэлэ амаа үзүүрлэхэ
- 2) ургаа хад, улаан зээрд болох, улаа шагайлгах
- 3) шийр хатах, шар шувтлах, шар тос шиг
- 4) шарил тайлах, жанч халах, шуудайд хийсэн үхрийн эвэр шиг
- 5) үһэ хахалха, баханын гэргэн, хадаг табиха

16. Отметьте зоонимические метафоры – образы-эталоны монгольской ЯКМ от-рицательной коннотации

- 1) күүнэ эрэнь дотрнь, моһан эрэнь һазань; моһа гертнь орад, эзинь күүж; моһа кевтэ хотьхлад, меклә кевтэ мэлкэд
- 2) хумхиин тооһон; хюмһанай харын шэнээн; хумсын чинээ; хумсна чингэ
- 3) абьяас бэлигынь архяар урдажа ошоно; архи савнаасаа бусдыг дийлдэг; архида шатаба
- 4) улаан голынь шобторхо; арһын хуулаха; гэдэһын хормойлуулха
- 5) амья абаха, амья дараха, амья табиха

17. Определите лингвокультуремы концепта «глупость»

- 1) хара ухаан, боро ухаан, һонор ухаан
- 2) тенг толһа көлин дээсн; модон тэнэг; махан толгой

- 3) холын бурханһаа ойрын шүдхэр дээрэ; хаяа хадхаха; альган дээрэ байһандал
- 4) тогооной барюул; тогооны хүн; хээс бэрх
- 5) магнай тэнүүн; сэдхэл дүүрэн; сэн седклтэ күн
- 18. Укажите, какие лингвокультуры являются символами родства?**
 - 1) мах цусны барилдлагатай; яс махны тасархай
 - 2) хүл болох; хөл дэгдэх
 - 3) цусаар уйлсан ч; цусгүй аллах
 - 4) цүс цалгих; цүс хайлах
 - 5) царай харах; царай гаргах
- 19. Какое определение дискурса предпочтительнее?**
 - 1) «дискурс – это речь, погруженная в жизнь»
 - 2) «...и динамический процесс языковой деятельности, вписанной в ее социальный контекст, и ее результат (т.е. текст)»
 - 3) текст
 - 4) сложный синтаксический комплекс
 - 5) сверхфразовое единство
- 20. Выберите единицы политического дискурса**
 - 1) нохой тахалха; уур соо уһа нюдэхэ
 - 2) түмэр хүшэгэ; хубилган шэнэдхэлгэ
 - 3) номин тэнгэри; огторгойн одод
 - 4) шара бусалха; уруу һууха
 - 5) орёо мэдүүлэл; хэлэлгын хубинууд
- 21. Символом чего является число семь в ФЕ долоон уулын саана; долоон заяанай; долоо дахин бүдэрхэ, найма дахин бодохо; далан долоон халааһатан**
 - 1) отдаленности
 - 2) чрезмерности
 - 3) недостатка
 - 4) близости
 - 5) срединности
- 22. Какие черты человека порицаются в следующих ФЕ: аймхай хүнэй хормой абятай; айран хүн арба үхэдэг?**
 - 1) лень
 - 2) хвастовство
 - 3) вспыльчивость
 - 4) неряшливость
 - 5) трусость
- 23. В каких единицах отражены гендерные стереотипы?**
 - 1) үһэниинь ута, ухааниинь богони; зуурша һамганай зугаань худалша; ухами шэнги уралтай, хэдэргэ шэнги хэлэтэй
 - 2) түгсүүл болотороо үгыршэһэн; оёоргүй хототой; ута гартай
 - 3) хулгай нюдөөр; нюдөө хэхэ газараа оложо ядаха
 - 4) хүл дээрээ бодохо; хүлөө шоройдохо
 - 5) хүзүүн дээрэ һууха; нюрган дээрэ һандайлдаха
- 24. Антропоцентризм в лингвистике – это...**
 - 1) ненаучное идеалистическое воззрение, согласно которому человек есть центр Вселенной и цель всех совершающихся в мире событий
 - 2) Подход к исследованию языка, приспособленный к нуждам человека, его потребностям
 - 3) Мужская культура
 - 4) философское осмысление картины мира
 - 5) то же, что андроцентризм
- 25. Какая ФЕ относится к концепту «лень»?**
 - 1) үгэ үсөөндөө үнэ ехэтэй;

- 2) хэлэгдэһэн үгэ – мүнгэн, хэлэгдээгүйнь – алтан;
- 3) амаа амбаарта хадагалаа, шүдөө шүргэдэ хабшуулаа
- 4) залхуугай аман забагтаа хүрэхэгүй
- 5) нюуха үгыг нуурай бахада бү хэлэ

Ключ: 26-1; 27-1; 28-1; 29-3; 30-5; 31-4; 32-3; 33-1; 34-1; 35-2; 36-1; 37-1; 38-2; 39-2; 40-1; 41-1; 42-2; 43-1; 44-2; 45-2; 46-2; 47-5; 48-1; 49-2; 50- 4.

Демонстрационный вариант теста

Тест с закрытыми вопросами:

1. Культура – это:

- 1) Совокупность результатов деятельности человеческого общества в производственной, общественной и духовной жизни.
- 2) Уровень, степень развития какой-либо отрасли хозяйственной
- 3) Наличие условий жизни, соответствующих потребностям просвещенного человека.
- 4) Просвещенность, образованность, начитанность.

2. Язык - это:

- 1) совокупность всех слов народа и верное их сочетание, для передачи мыслей своих
- 2) всякая система знаков для общения между индивидами
- 3) стихийно возникшая в человеческом обществе и развивающаяся система дискретных (членораздельных) звуковых знаков, служащая для целей коммуникации и способная выразить всю совокупность знаний и представлений человека о мире.
- 4) система общения, состоящая из мелких фрагментов и набора правил, которые регулируют способ употребления этих фрагментов для составления высказывания, имеющего смысл.

3. Коммуникация - это:

- 1) акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании; сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц
- 2) Акт обмена (особенно новостями); данная информация; общение.
- 3) письмо или телефонный звонок;
- 4) связь беспроводная

4. В основе коммуникации лежит:

- 1) обоюдное знание реалий, знание предмета коммуникации между участниками общения
- 2) знание языка собеседника
- 3) знакомство личное
- 4) знание психологии

5. В языковых явлениях отражаются:

- 1) факты общественной жизни данного говорящего коллектива
- 2) иностранный язык как средство общения
- 3) общественная и культурная жизнь стран и народов
- 4) общественная и культурная жизнь стран и народов, психология

6. Специфика языка и культуры раскрываются:

- 1) При сопоставлении разных культур и языков
- 2) При изучении других культур
- 3) При изучении иностранных языков
- 4) При исследовании культуры одной страны, народа

7. Окружающий человека мир представлен в следующих формах:

- 1) реальная картина мира, культурная (или понятийная) картина мира, языковая картина мира
- 2) образы и представления о мире
- 3) материальные объекты
- 4) природа и объекты человеческой деятельности

7. Языковая картина мира - это:

- 1) образ мира, преломленный в сознании человека, то есть мировоззрение человека, создавшееся в результате его физического опыта и духовной деятельности.
- 2) исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующего сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющийся результатом всей духовной активности человека
- 3) Слепок окружающего мира в сознании и языке
- 4) образ мира, преломленный в мышлении человека.

8. Функции языка:

- 1) язык реализует, вербализует национальную культурную картину мира, хранит ее и передает из поколения в поколение.
- 2) называет предметы или явления окружающей действительности
- 3) описывает все
- 4) средство коммуникации

9. Языковая недостаточность выражается:

- 1) Эквивалентной лексикой
- 2) Безэквивалентной лексикой
- 3) Исконной лексикой
- 4) Описательным переводом

10. Валентность слова – это:

- 1) Лексико-фразеологическая сочетаемость
- 2) Несочетаемость с другими словами
- 3) Многозначность
- 4) Совместимость в контексте с другими языковыми единицами

11. Определить неправильное сочетание слов:

- 1) Яһа мүлжэхэ
- 2) Яһа бариха
- 3) Яһа илгаха
- 4) Яһа эдлэхэ

12. Определить правильное сочетание слов:

- 1) Үһэ нооһоёо угааха
- 2) Тархья угааха
- 3) Хуйхаяа угааха
- 4) Зантахияа угааха

13. Примеры слов-понятий, частично совпадающих в бурятском и халха-монгольском языках:

- 1) Гэр, байшан
- 2) Тархи, толгой
- 3) Хээр(э), тала
- 4) хүзүүн, хоолой

14. Примеры слов-понятий, не совпадающих в бурятском и русском языках:

- 1) Шэнэ жэл, Новый год
- 2) Гээгдэхэ, потеряться
- 3) Дайраха, задевать
- 4) Эльбэхэ, гладить

15. Примеры сохранения элементов кочевой культуры в языке в фразеологизмах:

- 1) һула табиһан һур, дэмы табиһан дээһэн; тэмээн томодоо найдаа
- 2) туулай жэл, бар жэл
- 3) гэртээ байһан нохойн һүүл дээрэ; гахай ябаган
- 4) далайда бахын шээһэн нэмэри; шонын зуурама

16. Какие фоновые социокультурные знания требуются в достижении целей коммуникации?

1) Устаревшие слова: историзмы - слова, вышедшие из употребления вследствие того, что обозначаемый ими предмет или явление уже неизвестны говорящим как реальная часть их повседневного опыта и слова, и обозначаемые ими реалии ушли из языка и из жизни народа; архаизмы - устаревшие слова и обороты речи, вышедшие из употребления

- 2) Заимствованные слова
- 3) Общеупотребительная лексика
- 4) Бранная лексика

17. Социокультурный комментарий включает:

1) изменения языка и культуры, отражение в языковой картине мира изменений картин реальной и культурной,

2) статистические данные
3) дополнительные сведения, раскрывающие специфические национальные, политические, культурно-бытовые или иные коннотации, а также устанавливающие связь между данным фактом, лицом, названием и т. п. и самим произведением, его персонажами и автором

4) лингвострановедческий (то есть раскрывающий национальные особенности восприятия внеязыкового факта); контекстуально-ориентированный (то есть указывающий на ту роль, которую этот внеязыковой фактор играет в данном художественном произведении).

18. Что такое национальный характер?

1) стереотипный набор качеств, приписанных одному народу другими, часто не вполне дружественными

2) словесный портрет или образ чужого народа
3) психологический склад нации, представляющий собой своеобразную совокупность разнопорядковых явлений духовной жизни народа

4) совокупность специфических психологических черт, ставших в большей или меньшей степени свойственными той или иной социально-этнической общности в конкретных экономических, культурных и природных условиях ее развития.

19. Какая трактовка концепта наиболее верна?

1) Концепт - это дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету.

2) сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. Концепт – единица коллективного знания, имеющая языковое выражение и отмеченная этнокультурной спецификой.

3) исходная форма (этимология; сжатая до основных признаков содержания история; современные ассоциации; оценки и т.д.

4) то же, что и понятие.

20. Термины, отражающие культуру кочевого уклада жизни бурят:

- 1) Эмнихэ, тахалха, ногтолхо
- 2) Тариха, малтаха, үтэгжүүлхэ
- 3) Шанаха, шараха, болгохо
- 4) Оёхо, шэрэхэ, хадхаха

21. Национально-специфические и культурно значимые фразеологизмы:

1) ламын үгэдэ бумба галзуураа; тараг бүрихэгүйш; гарын ганзагада, хүлын дүрөөдэ хүргэхэ

- 2) Зүү хадхаха зайгүй; хураһан далай, хураагүй балай; алтан гартай
- 3) Нойтон мунса; морин дээрэ; галуу дахаад, турлааг уһанда орожо үхөө
- 4) Арһа яһан болохо; хэлхээ яһан и т.д.

22. Отметьте лакуны в бурятской фразеологии:

- 1) устроить баню (кому-л.); ни в какие ворота не лезет; указать на дверь; метр с кепкой; на воре шапка горит; лаптем щи хлебать
- 2) кулаки чешутся; в голове не укладывается; словно камень свалился с сердца;
- 3) мышиная возня; в чужом глазу сучок видит, а в своем глазу бревна не видит; яблоко от яблони недалеко падает
- 4) семь пятниц на неделе; бить баклуши; семи пядей во лбу и т.д.

23. С позиции лингвокультурологии язык есть:

- 1) универсальная форма первичной концептуализации мира и рационализации человеческого опыта, выразитель и хранитель знания о мире, историческая память человеческой жизни.
- 2) результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества
- 3) орудие общения
- 4) зеркало культуры.

24. Составляющими какого концепта являются нижеприведенные слова и словосочетания? Впишите ответ _____

- 1) хайн, хайн үдэр, хайндэрлэл
 - 2) Найр наадан, баяр найр хэхэ, найрлаха
 - 3) Найр дээрэ зугаа / Наадан дээрэ хатар; Газар хотоймо хурим / Гал шатаама баяр
 - 4) сагаан хара; монгол харын шэнын нэгэн; зөөхэйн наадан; сайлаан
- Ключ: 1 – 1; 2 – 3; 3 – 1; 4 – 1; 5 – 4; 6 – 1; 7 – 1; 8 – 2; 9 – 1; 10 – 2; 11 – 1; 12 – 4; 13 – 2; 14 – 1; 15 – 2; 16 – 1; 17 – 1; 18 – 4; 19 – 4; 20 – 1; 21 – 1; 22 – 1; 23 – 1; 24 – 1; 25 – праздник (хайндэр).

Вопросы для собеседования

Что такое когнитивная лингвистика? Что такое язык?

Что такое культура?

Каково соотношение языка и культуры? Какие виды культуры существуют?

Основоположники лингвокультурологии. Соотношение лингвокультурологии и этнолингвистики Основные труды по бурятской лингвокультурологии.

Понятие языковой картины мира Понятие «наивной» картины мира Что такое «фоновые знания»?

Понятие «концепт»

Основные языковые единицы, выражающие концепт «пространство» бурятского языка Основные языковые единицы, выражающие концепт «время» бурятского языка Концепты «любовь/ненависть» в бурятской лингвокультуре.

Концепты «мужчина/женщина» в бурятской лингвокультуре Концепт «родина» в бурятской лингвокультуре.

Концепт «пища» в бурятской лингвокультуре Концепты «бог» и «черт» в бурятской лингвокультуре Концепт «табан хушуу мал».

Концепт «праздник» Концепт «труд».

Понятие «концептосфера».

Цветовая концептосфера в бурятской лингвокультуре Числовая концептосфера в бурятской лингвокультуре.

Эквивалентность бурятских и русских фразеологических единиц Понятие «лакуна».

Понятие «дискурс» Что такое менталитет?

В чем выражается национальная специфика лингвокультуры? Национальная специфика речевого поведения.

Основные лингвокультурологические явления Фразеологические единицы и лексемы символического характера Понятие стереотипа.

Паремии – примеры стереотипов.

Устойчивые сравнительные конструкции – эталоны Мифологемы и архетипы, их отражение в языке Обряды и ритуалы, их отражение в языке.

Понятие константы.

Культурно значимые фразеологизмы и лексемы.

Темы рефератов

1. Национальная специфика ЯКМ бурятского языка.
2. Безэквивалентная лексика бурятского языка, тематическая группировка.
3. Основные концепты монгольских языков в зеркале лингвострановедения.
4. Национально-специфичное и универсальное ЯКМ во фразеологии бурятского языка.
5. Специфичное в образности фразеологических единиц.
6. Архетипы и мифологемы монгольских языков в сопоставлении с русскими.
7. Символика цветовая в монгольских языках.
8. Отражение гендерных различий в языковых единицах бурятского языка.

Примерный список вопросов к зачету

1. Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Проблема соотношения языка и культуры.
2. Национальные особенности культуры и коммуникативное поведение. Язык как транслятор культурной информации.
3. Лингвокультурология как наука. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др.
4. Лингвокультурология в монголоведении.
5. Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Национальная специфика ЯКМ.
6. Лингвострановедение и его предмет. Безэквивалентная лексика и лакуны. Труды отечественных ученых.
7. Концептосфера бурятского языка. Основные концепты в зеркале лингвострановедения. Константы.
8. Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура»: имена собственные, наименования предметов быта, пищи, одежды, животных, растений, исторических событий, явлений природы и т.д. как источник сведений о культуре и менталитете народа, об общечеловеческом и национальном взгляде на мир.
9. Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму языка и культуры. Универсальное и национально-специфическое.
10. Антропоцентрическая направленность фразеологии.
11. Гендерный аспект в освещении разносистемных языков.
12. Концепт «пространство» бурятского языка в языковых единицах.
13. Концепт «время» бурятского языка в языковых единицах.
14. Мифологизированные языковые единицы. Их бытование в поговорках, ФЕ. Архетипы и мифологемы
15. Обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке.
16. Знаки, символы в культуре бурятского народа и их отражение в языке.
17. Эталоны в языковых единицах
18. Стереотипы в языковых единицах
19. Символы в языковых единицах
20. Метафоры и образы языка.
21. Речевой этикет как национально-культурный компонент общения. Этикетные отношения как универсальное и национально-специфичное.
22. Национально-культурная специфика речевого общения. Факторы, обуславливающие межкультурные различия: факторы, связанные с культурной традицией (разрешенные и запрещенные разновидности общения, стереотипные ситуации общения)
23. Факторы, обуславливающие межкультурные различия: связанные с социальной ситуацией и социальными функциями общения (этикетные формы общения)
24. Факторы, обуславливающие межкультурные различия, связанные с этнопсихологией в узком смысле, т.е. с особенностями протекания и опосредования психических про-

цессов и различных видов деятельности

25. Факторы, обуславливающие межкультурные различия, связанные со спецификой денотации

26. Факторы, определяемые спецификой языка данной общности (стереотипы, образы, сравнения и т.д.).

Вопросы для собеседования №1

- 1) Предмет и задачи лингвокультурологии
- 2) Лингвокультурология в кругу других лингвистических дисциплин
- 3) Что такое культура?
- 4) Что такое язык?
- 5) Что такое лингвокультурема?
- 6) Какие функции выполняют ФЕ?
- 7) В каких языковых единицах выражаются стереотипы? Приведите пример
- 8) В каких языковых единицах выражаются символы? Приведите пример
- 9) В каких языковых единицах выражаются эталоны? Приведите пример
- 10) В каких языковых единицах выражаются мифологемы? Приведите пример
- 11) В каких языковых единицах выражаются метафоры? Приведите пример
- 12) Приведите примеры безэквивалентной лексики и фразеологии
- 13) Что такое лакуна? Приведите пример
- 14) Что такое менталитет?
- 15) Что такое языковая и наивная картина мира?
- 16) Что такое концепт и конфептосфера?
- 17) Назовите основные концепты, наиболее ярко отражающие национальный менталитет монголов
- 18) Охарактеризуйте речевое поведение монголов
- 19) Раскройте один какой-либо концепт на лексико-фразеологическом уровне

Вопросы для собеседования №2

- 1) Понятие «язык». Язык как часть культуры, инструмент культуры и т.д.
- 2) Понятие «культура», духовная и материальная, физическая культура.
- 3) Понятия «универсальное» и «национально-специфичное».
- 4) Основные направления лингвокультурологии.
- 5) Лингвокультуремы монгольских языков.
- 6) Национальная специфика ЯКМ в монгольских языках.
- 7) Безэквивалентная лексика монгольских языков, лакуны, тематическая группировка.
- 8) Основные концепты монгольских языков в зеркале лингвострановедения.
- 9) Национально-специфичное и универсальное ЯКМ во фразеологии монгольских языков.
- 10) Архетипы и мифологемы монгольских языков в сопоставлении с русскими.
- 11) Символика цветовая в монгольских языках.
- 12) Отображение гендерных концептов в языковых единицах монгольских языков.

Темы рефератов

1. Понятие «язык». Язык – это часть культуры, инструмент культуры... .
2. Понятие «культура». Духовная и материальная культура.
3. Понятия «универсальное» и «национально-специфичное».
4. Основоположники направления Лингвокультурология».
5. Лингвокультурология в монголоведении. История и современное состояние.
6. Культура и цивилизация. Основные подходы в понимании культуры.
7. Роль стереотипов в культуре. Их функции.
8. Компоненты содержания языковой личности.
9. История исследования гендерных различий в языке.

10. Роль сравнения в языке и мышлении. Особая ценность устойчивого сравнения для лингвокультурологии.
11. Роль лингвистики в изучении истории культуры.
12. Примеры национально-культурной специфики речевого поведения.
13. Концепт "Правда" и его языковая репрезентация
14. Концепт "Пространство" и его языковая репрезентация
15. Концепт "Любовь" и его языковая репрезентация
16. Концепт "Знание" и его языковая репрезентация
17. Концепт "Мир" и его языковая репрезентация,
18. Концепт "Время" и его языковая репрезентация
19. Концепт "Огонь и вода" и его языковая репрезентация
20. Концепт "Язык" и его языковая репрезентация и др.
21. Национальная специфика ЯКМ монгольских народов.
22. Безэквивалентная лексика монгольских языков, тематическая группировка.
23. Основные концепты монгольских языков в зеркале лингвострановедения.
24. Национально-специфичное и универсальное ЯКМ во фразеологии монгольских языков.
26. Архетипы и мифологемы монгольских языков в сопоставлении с русскими.
27. Символика цветовая в монгольских языках.
28. Гендер в лингвокультурологии монгольских языков.
29. Национально-этническое в языковой картине мира монголов. Отражение специфики языковой картины мира в языковых единицах. Фразеология и паремиология.
30. Основные концепты и концептосфера картины мира монголов, их взаимообусловленность с духовной и материальной культурой.
31. Фрейм и гештальт в монгольской лингвокультурологии.

Вопросы и задания к зачету

- 1) Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Проблема соотношения языка и культуры.
- 2) Национальные особенности культуры и коммуникативное поведение. Язык как транслятор культурной информации.
- 3) Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Лингвокультурология. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др.
- 4) Лингвокультурология в монголоведении.
- 5) Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Национальная специфика ЯКМ монголов.
- 6) Лингвострановедение и его предмет: безэквивалентная лексика и лакуны. Труды отечественных ученых.
- 7) Концептосфера монгольских языков. Основные концепты в зеркале лингвострановедения.
- 8) Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура»: имена собственные, наименования предметов быта, пищи, одежды, животных, растений, исторических событий, явлений природы и т.д. как источник сведений о культуре и менталитете народа, об общечеловеческом и национальном взгляде на мир.
- 9) Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму языка и культуры. Универсальное и национально-специфическое. Антропоцентрическая направленность фразеологии. Гендерный аспект в освещении разносистемных языков.
- 10) Мифологизированные языковые единицы. Их бытование в поговорках, ФЕ. Архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке. Язык и народная культура.
- 11) Знаки, символы в культуре монгольских народов и их отражение в языке. Эталоны, стереотипы, символы; метафоры и образы языка.
- 12) Речевой этикет как национально-культурный компонент общения. Этикетные отношения как универсальное и национально-специфичное.

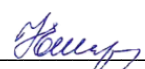
13) Факторы, обуславливающие межкультурные различия: 1) факторы, связанные с культурной традицией (разрешенные и запрещенные разновидности общения, стереотипные ситуации общения); 2) связанные с социальной ситуацией и социальными функциями общения (этикетные формы общения); 3) связанные с этнопсихологией в узком смысле, т.е. с особенностями протекания и опосредования психических процессов и различных видов деятельности; 4) связанные со спецификой денотации; 5) факторы, определяемые спецификой языка данной общности (стереотипы, образы, сравнения и т.д.).

Разработчик:  _____

профессор

Тагарова Т. Б.

Программа рассмотрена на заседании кафедры бурятской филологии «18» февраля 2025 г.
Протокол № 6

Зав. кафедрой  / Е. К. Шаракшинова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры - разработчика программы.